



DE

Liebe Eltern,

wenn Sie zum Leihentgelt der Schulbücher Fragen haben oder Hilfe beim Ausfüllen des Antrages benötigen, wenden Sie sich bitte an Dominika Seimetz, im SPB (Nachmittagsangebot der Schule) unter der Nummer 0681 905-6550 und vereinbaren einen Termin, an dem wir dann gemeinsam die Kostenübernahme beantragen.

Wird das Geld für die Schulbuchausleihe nicht rechtzeitig gezahlt, oder liegt bis nach den Sommerferien keine Kostenübernahme vor, bekommt Ihr Kind keine Schulbücher ausgehändigt, mit denen es lernen kann.

Die Schulleitung

EN

Dear Parents,

If you have questions concerning the payment for the loan of school books or you need help with filling in the application form in this regard, please contact Miss Dominika Seimetz from SPB at 0681 905-6550 in order to make an appointment, so that we could apply together to the costs assumption.

If you do not pay in time for the loan of books, or in case the payment is not covered by the end of summer holidays, your child will not receive the necessary study books.

School administration



ROU

Dragi părinți,

Dacă aveți întrebări privind taxa pentru împrumutul manualelor școlare sau aveți nevoie de ajutor la completarea cererii pentru aceasta, vă rugăm să o contactați pentru o programare pe Dominika Seimetz de la SPB (ore de îngrijire prelungite) la 0681 905-6550 pentru ca ulterior să putem depune împreună dosarul pentru preluarea costurilor.

În cazul în care nu se achita la timp pentru împrumutul manualelor, sau dacă costurile pentru acestea nu sunt preluate până la sfârșitul vacanței de vară, copilul dumneavoastră nu va primi manuale pentru studii.

Administrația școlii

RUS

Дорогие родители,

Если у вас есть вопросы, касающиеся оплаты школьных учебников, или вам нужна помощь в заполнении формы заявления в связи с этим, пожалуйста, свяжитесь с Доминикой Сеймец из СПБ по телефону 0681 905-6550, чтобы записаться на прием и мы смогли подать заявку вместе.

Если вы вовремя не заплатите за учебники или оплата не будет покрыта до конца летних каникул, ваш ребенок не получит необходимые учебные книги.

Администрация школы



FR

Chers parents,

Si vous avez des questions concernant le paiement du prêt d'emprunt de livres scolaires ou si vous avez besoin d'aide pour remplir la demande, veuillez contacter Dominika Seimetz au SPB au 0681 905-6550 pour un rendez-vous et nous pourrons ensuite demander le coût couverture ensemble.

Si vous ne payez pas à temps le prêt des livres, ou si le paiement n'est pas couvert à la fin des vacances d'été, votre enfant ne recevra pas les livres d'études nécessaires.

Direction de l'école

IT

Cari genitori,

Se avete domande relative al pagamento per il prestito di libri scolastici o avete bisogno di aiuto con la compilazione del modulo di domanda a questo proposito, contattate la signora Dominika Seimetz di SPB allo 0681 905-6550 per fissare un appuntamento, e duopo possiamo fare insieme la domanda all'assunzione dei costi.

Se non pagate in tempo per il prestito dei libri, o se il pagamento non è coperto entro la fine delle vacanze estive, il vostro bambino non riceverà i libri di studio necessari.

Amministrazione della scuola



BGR

Уважаеми родители,

Ако имате въпроси относно таксата за заемане на учебници или се нуждаете от помощ при попълването на формуляра за кандидатстване, моля, свържете се с **Доминика Сеймец** (Dominika Seimetz) от **SPB** (училищната програма за извънкласни занимания) на телефон **0681 905-6550** и си уговорете среща, за да можем заедно да подадем заявление за покриване на разходите.

Ако парите за заемане на учебници не бъдат платени навреме или ако няма поемане на разходите до края на лятната ваканция, на детето ви няма да бъдат предоставени учебници, с които да учи.

Училищната администрация

HUN

Kedves Szülők!

Ha bármilyen kérdésük van a tankönyvek kölcsönzésének díjával kapcsolatban vagy segítségre lenne szükségük a kérelem kitöltéséhez, kérem forduljanak Dominika Seimetz-hez az SPB-ben (delutáni szolgálat az iskolában) akit a 0681 905-6550 telefonszámon lehet elérni és időpontot egyeztetni amelyek után közösen kérvényezzük a költségek átvállalását.

Ha a tankönyvkölcsönzési összeget nem fizetik ki időben vagy az átvállalt költségekről való igazolás hiányzik a nyári szünet végéig akkor a gyermeke nem kap tankönyvet amiből tanulhatna.

Az iskola vezetősége

AR

أعزائي أولياء الأمور،
إذا كان لديكم أي أسئلة حول رسوم استعارة الكتب المدرسية أو إذا كنتم بحاجة إلى مساعدة في ملء استمارة الطلب يرجى الاتصال بدومينيكا سيميتز من برنامج المدرسة المسائية على الرقم 9056550/0681 وتحديد موعد. إذا لم يتم دفع رسوم إعارة الكتب المدرسية في الوقت المحدد أو إذا لم يتم تغطية التكاليف حتى بعد العطلة الصيفية، فلن يحصل طفلك على أي كتب مدرسية للتعلم.